**Ted Hildebrandt 박사, 구약 역사, 문학 및 신학, 강의 4**© 2012, Dr. Ted Hildebrandt

이것은 Dr. Ted Hildebrandt가 구약의 역사, 문학, 신학 강의 4번 번역과 창세기 1장의 시작 부분을 가르치고 있습니다.

**퀴즈 준비** [0:0-5:57]

 목요일 퀴즈를 위해 우리가 무엇을 하는지 복습해 봅시다. 매주 목요일마다 퀴즈가 있습니다. 퀴즈, 퀴즈, 퀴즈. 이번 주에 우리는 창세기 26장에서 50장까지 작업할 것입니다. 우리는 그것을 모두 배우고 있습니까, 아니면 단지 무엇을 배우고 있습니까?—열거된 이야기들. 강의 계획서에 나열된 이야기는 우리가 내용에 집중하고 있는 이야기입니다. "Cosmic Maps"에 Sailhammer 라는 사람이 쓴 기사가 있습니다 . 그 기사를 듣고 읽을 수 있습니까? 당신은 그것을들을 수 있습니다, 당신은 그것을 읽을 수 있습니다. 기사가 온라인에 있습니다. *우리의 아버지 아브라함,* 윌슨 박사의 저서, 거기에 나열된 페이지가 있습니다. 강의 계획서에는 몇 가지 질문도 나열되어 있습니다. 당신은 그런 질문을 할 필요가 없습니다. 이러한 질문은 단지 귀하의 생각을 안내하기 위한 것일 뿐입니다. 해당 장의 내용에 집중하는 데 도움이 되는 반성적 질문입니다. 따라서 질문은 귀하의 이익을 위한 것일 뿐입니다. 당신은 그것들을 나열하거나 대답할 필요가 없습니다. 몇 개의 기억 구절이 있습니다. 항상 배울 몇 구절이있을 것입니다. 이번주는 에디터의 주간입니다. 귀하의 자료를 편집자에게 배송했어야 했고, 서기관은 귀하의 필사본을 편집자에게 보냈어야 합니다. 이번 주 목요일 편집자가 저에게 쏠 것입니다. 편집자는 모든 것을 검토해야 합니다. 편집자도 누군가로부터 자료를 가져오는 데 어려움을 겪고 있고 여전히 제출하지 않은 경우 가져오세요. 그렇지 않은 경우 다음과 같이 작성하세요. 이 사람은 수요일까지 제출하지 않았고 나는 제출해야 했습니다. 목요일에. 나는 인쇄본을 원하지 않습니다. 그것은 나에게 좋지 않습니다. 첨부 파일로 나에게 이메일로 보내거나 컨트롤 + A를 누르고 전체를 선택하고 붙여넣고 이메일에 넣어야 합니다. 사실 MS워드 첨부파일로 올려서 첨부파일로 보내주시는게 좋을 것 같습니다. 다른 건 없나요? 이것이 바로 우리가 하고 있는 일입니다.
 또 다른 발표로 Kyle은 수요일 밤 7시 에 또 다른 검토 세션을 할 것입니다 . 카일이 맞나요? [예.] 좋습니다. 좋습니다. 그래서 카일은 7-8시에 여기에 있을 것입니다. 그러나 여기에는 이해 상충이 있습니다. Dr. Perry Phillips가 빅뱅 강연을 할 예정입니다. 그는 위스콘신 주 말론의 허리케인 때문에 갇혔습니다. 그는 Jenks 237에서 수요일 밤 7시 15분에 빅뱅 공연을 할 예정입니다. 그래서 여기에 갈등이 있습니다. 여기로 와서 이것을 하거나 아래로 내려가 빅뱅에 대해 말하는 페리 필립스의 말을 들을 수 있습니다. 그는 우주의 창조에 대해 논의할 예정인데, 정말 꽤 흥미롭습니다. 이제 저는 이 이해 상충을 피할 방법을 찾았습니다. 내려가서 Dr. Phillips의 강의를 녹화할 예정입니다. 이제 문제가 무엇입니까? Dr. Phillips를 알고 있다면 거기에 있는 것이 훨씬 낫습니까? 마치 U2 콘서트에 가겠습니까, 아니면 비디오로 보겠습니까? 거기에있는 것과 같지 않습니다. 그래서 비디오테이프를 찍겠습니다. 일주일만 주세요. 처리해야 합니다. 온라인에 올려보도록 하겠습니다.
 편집자는 필사본을 가지고 있어야 하고 제출해야 합니다. 컴퓨터에 문제가 생겨 작업을 완료할 수 없는 경우 저에게 이메일을 보내거나 이야기하십시오. 그렇지 않으면 그대로 처리하겠습니다. 이제 출석 시트가 주변에 있습니다. 다른 것은 이제 수업 자료 비용을 지불하는 것입니다. 나에게 당신의 지불을 받는 것을 잊지 마십시오. 이번 주말에 가격이 두 배가 되므로 당신은 그렇게 하고 나에게 물건을 가져오고 싶을 것입니다. 좋아, 그게 다인 것 같아. 다른 질문 있으신 분 계신가요? 예, 그녀는 수업에 시간이 있으면 시간을 내야 하는 것이 제 잘못이라고 말했습니다. 그래서 4시 이후 20시에 기술적인 타임아웃 같은 것을 주고 이런 식으로 주면 우리는 갈 것입니다. Biblerobics를 통해 .

 자, 기도의 말씀으로 시작하고 오늘 강의를 시작하겠습니다. *아버지, 저희에게 베푸신 친절과 선하심에 감사드립니다. 특히 이 수업에서 저희가 아버지의 말씀을 읽고, 연구하고, 묵상할 수 있게 해주셔서 감사합니다. 오늘 우리가 창세기 1장의 세부 사항에 들어갈 때 당신이 우리를 도와주실 수 있기를 기도합니다. , 우리가 당신의 위엄과 위대함을 잃지 않도록. 우리는 하늘이 당신의 영광을 선포한다는 것을 알고 있습니다. 우리를 눈과 마음으로 도와주시어 주의 영광을 보게 하시고 우리를 사랑하사 자기 목숨을 버리신 주의 아들의 영광의 빛 가운데서 오늘날에도 행하게 하옵소서 . 그러므로 우리는 그의 이름으로, 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.*

**검토** [5:58-7:51]

 지난번에 우리가 이야기를 나눴을 때 그리고 지금까지 과정에서 전체 과정을 요약하겠습니다. 우리는 처음에 사람들이 신의 존재를 믿는 데에는 이유가 있음을 보여주려고 노력했습니다. 그래서 우리는 신의 존재에 대한 다양한 증명을 거쳤습니다. 100% 증명하는 것이 아니라 신의 존재를 믿을 만한 이유가 있다는 것이다. 이제 우리에게 하나님이 계시다면 하나님이 말씀하신 것입니다. 하나님이 말씀하시는 과정을 그 과정이라고 하는데, 하나님이 말씀하실 때 무슨 단어를 사용합니까? **영감** . 하나님은 선지자들에게 영감을 주십니다. 그래서 하나님은 선지자들에게 말씀하시고 우리는 그것을 영감이라고 부릅니다.
 이제 하나님이 선지자들에게 감동을 주시고 선지자들에게 말씀하신 후에 하나님의 백성은 어떻게 되느냐? 하나님의 백성은 책을 수집합니다. 이제 책을 모으는 데 천 년이 넘게 걸립니다. 모세는 기원전 1400년에 기록했고, 말라기는 기원전 400년에 기록했습니다. 거기에 천년의 공백이 있어서 유대 민족은 오랜 기간에 걸쳐 하나님의 말씀을 모으고 있습니다. 그들은 그것을 모아서 여러 신성한 장소에 두었습니다. 다른 사람들이 들어와서 하나님의 말씀을 없애려고 합니까? 바빌로니아 사람들이 들어옵니다. 그들은 모든 것을 불태운다, 그런 종류의 파괴. 그래서 유대인들이 그것으로 작업하고 책이 수집됩니다. 권위 있는 책을 수집하는 과정을 **정식화 라고 합니다** . 그래서 권위 있는 책들을 모으는 정경화 과정이 있습니다.
 책이 수집된 후 그들은 무엇을 해야 합니까? 다음에 무슨 일이 일어나야 합니까? 계속해서 복사해야 합니다. 전달하는 과정이라고 합니다. **전송은** 한 세대에서 다음 세대로 책을 복사하는 것입니다. 필사 과정에서 필사자가 실수를 합니까? Vannoy , Putnam 또는 Mathewson 자료 의 서기였을 때 실수를 했습니까? 예, 편집자가 있는 이유입니다. 그렇습니다. 서기관들은 실수를 합니다. 그들이 악하기 때문에 실수를 하는 것입니까? 아니, 그들은 인간이기 때문에 실수를 한다. 그들은 최선을 다하려고 노력했습니다.

 **번역 과정** [7:52-9:38]

 이제 서기관들이 2000년 동안 하나님의 말씀을 필사한 후에 어떤 언어로 번역해야 합니까? 그것은 히브리어, 아람어, 그리스어에서 영어로 **번역** 되어야 합니다 . 그래서 우리는 그것을 읽을 수 있습니다. 그 과정을 번역 과정이라고 합니다. 그리고 오늘은 번역 과정을 살펴보고자 합니다. 번역에서 무언가를 잃을 수 있습니까? 영화 제목을 사용하고 있다면 죄송합니다만, 번역에서 뭔가를 잃어버릴 수 있나요? 예를 들어 보겠습니다. 남자가 여자에게 무언가를 말하고, 여자가 남자에게 무언가를 말하고, 질문하고, 번역에서 길을 잃었습니까? 그래서 여러분 모두 제가 무슨 말을 하는지 아실 겁니다. 이제 당신은 그것을 히브리어로 입력합니다. 그래서 우리가 가지고 있는 것은 이와 같은 것입니다. 우리는 이것을 올릴 것입니다. 그리고 우리는 오늘 번역에 집중할 것입니다. 다른 버전과 버전마다 다르게 번역합니까? 그들은 번역을 수행하는 방법에 대해 서로 다른 이론을 가지고 있습니까? 그래서 오늘 제가 하고 싶은 것은 다양한 번역 이론을 살펴보는 것입니다. 그런 다음 몇 가지 다른 것들을 보여드리고 싶고 오늘 실제로 창세기 1장을 시작하거나 최소한 시작하려고 합니다.

그래서 지난번에 우리가 있었던 곳입니다. 다음은 영감, 정경화, 전승 및 번역의 과정입니다. 이것은 기본적으로 하나님께서 우리에게 주시는 과정이며 지난 시간에 그것에 대해 이야기한 것 같습니다. 이제 이번에 하고 싶은 것은 번역 작업을 조금 하는 것입니다.

**번역 이론: 번역 오류 Prov. 26:23 [ KJV ]** [9:39-16:39] 다른 번역 방법이 있습니까? 어느 것이 가장 좋습니까? 그래서 다른 이론이있을 것입니다. 어느 것이 가장 좋은가요? 왜 우리는 어떤 접근 방식을 선택합니까? 번역가는 실수를 합니까? 그냥 앞에 두자. 번역가는 실수를 합니까? 여기서 King James Version을 사용하는 사람은 누구입니까? 킹 제임스 사람이 있습니까? King James Version의 오류가 있습니다. 이제 당신은 "힐데브란트, 당신은 정말 강해졌군요."라고 말합니다. 이건 실수야, 그래, 틀렸어. 그런데 이제 킹제임스 성경에 대해 상당한 존경심을 갖고 있습니까? 예, 알겠습니다. 하지만 질문은 완벽합니까? 대답은: 아니오입니다. 잠언 26장 23절에 킹제임스 성경[ KJV ]에 나오는 예가 있습니다. 질그릇 이 무엇인지 아십니까 ? 이스라엘에서는 질그릇을 질그릇으로 만들었는데 시간이 지나면 질그릇은 어떻게 됩니까? 예, 항아리가 깨집니다. 그래서 당신은 부서진 도자기 조각인 냄비 조각을 가지고 있습니다.
 그러므로 “화끈한 입술과 악한 마음은 질그릇 조각 같”습니다. 은 찌꺼기, 은 찌꺼기란? 우리는 그렇게 하지 않습니다. 금속을 정화하고 싶을 때 금이나 은으로 무엇을 합니까? 불에 넣고 거품을 낸 다음 녹인 다음 크러드가 위로 올라오나요? 맨 위에 오는 물건으로 무엇을 합니까? 당신은 위에있는 모든 덩어리를 훑어 봅니다. 그것이 당신의 금속을 정화합니까? 이 과정을 여러 번 수행하고 계속해서 나쁜 물건이나 찌꺼기를 긁어내야 합니다. 그래서 그것은 은 찌꺼기입니다. 불량이니 불순물을 걷어내어 냄비에 담는다. 냄비에 은 찌꺼기를 넣었는데, 좀 이상하게 들립니다.
 킹제임스 번역가들은 무엇보다 먼저 언제 번역했습니까? 1611년. 1611년에 세계에서 무슨 일이 벌어지고 있었습니까? 1620년경, 미국에서 무슨 일이 벌어지고 있었습니까? William Bradford라는 사람이있었습니다. 윌리엄 브래드포드가 와서 플리머스 농장을 세운 것을 기억하는 사람이 있습니까? 1620년 6월에 킹 제임스 성경이 번역된 지 9년 후의 이야기도 마찬가지였습니다. 그나저나 플리머스 농장은 옛날 얘기인가요?
 그래서 이것은 오래되었고 King James 번역자들은 모두 히브리어 전문가였습니까? 예, 많은 번역자들이 실제로 히브리어 전문가였습니다. 질문, 그들은 히브리어에 대해 모든 것을 알고 있었습니까? 아니오. 킹제임스 번역가들은 서문에서 명시적으로 우리가 히브리어 단어 중 일부를 모른다고 인정했다고 말했습니다. 이 “은 부스러기”라는 단어는 성경에서 단 한 번 사용되었습니다. 그게 뭐가 문제야? 의미는 무엇에 의해 결정되는가? 무엇이 의미를 결정합니까? 나는 적어도 50 번 정도 말했습니다. 단어의 의미를 결정하는 것은 무엇입니까? 문맥. 단어가 한 번만 사용되는 경우 문제는 무엇입니까? 컨텍스트를 설정하는 데 문제가 있습니까? 이 단어는 한 번만 사용되었기 때문에 킹제임스 번역자들은 일부 유대 민족에게 갔습니다. 이 단어가 무엇을 의미합니까? 그리고 어떤 유대인들은 이렇게 말했고 그들은 다른 유대인들에게 갔다. 그게 무슨 뜻이야? 그들은 그들에게 완전히 다른 것을 말했습니다. 그들은 이 모든 다른 의미로 끝났습니다. 유대인들은 이 단어 의 의미에 대해 어떻게 대답했습니까? 그들도 몰랐습니다. 그것이 정직한 진실입니다. King James 번역자들은 “우리는 최선을 다했습니다. 우리는 최고의 사전을 찾아보고 최고의 사람들을 확인했지만 이 단어 중 일부가 실제로 무엇인지 아는 사람은 아무도 없었습니다. 이 히브리어 단어는 드문 단어입니다.”
 이제 당신은 Hildebrandt가 그것이 틀렸다는 것을 어떻게 압니까? 음, 옛날 옛적에 이스라엘 바로 북쪽에 이곳은 이스라엘에서 북쪽으로 56-70마일 떨어진 곳에 Ugarit라는 곳이 있습니다. 레바논-우가리트에 있습니다. 그들은 Ugarit라는 곳을 찾았습니다. Ugaritic이라는 언어가 있습니다. 좋아요, 저는 우가리트어를 배워야 하는 불행한 특권을 가졌습니다. 그들은 Ugaritic에서 이러한 서판 20,000개를 찾았습니다. 그들은 기원전 1200년경부터 거슬러 올라갑니다. Ugaritic은 히브리어의 자매 언어입니다. 매우 도움이 되나요? 스페인어를 알면 포르투갈어를 속일 수 있습니까? 저는 1년 내내 Ugaritic을 복용했고, 이 테이프를 테이프에 저장하는 경우에는 교수님이 아마도 제 사건을 다룰 것이기 때문에 저를 정말 귀찮게 했습니다. 하지만 저는 1년 치 Ugaritic을 복용했습니다. 정직한 진실은 내가 올해를 속였다는 것입니다. 나는 우가릿어를 히브리어처럼 읽었습니다. 다시 말해, 나는 히브리어를 알고 있었기 때문에 우가리트어를 취했고 우가리트어를 읽을 때 마치 히브리어인 것처럼 읽었습니다. 나는 1년 내내 그런 식으로 읽었다. 연말에 나는 수업에서 좋은 성적을 받았기 때문에 일종의 농담처럼 교수님에게 가서 히브리어인 것처럼 읽었다고 말했습니다. 그리고 그는 "네, 자매 언어이기 때문에 많은 단어가 매우 비슷합니다."라고 말했습니다. 그래서 그렇게 한 해를 버틸 수 있었다.
 자, 여기로 돌아가겠습니다. Ugaritic 텍스트에 어떤 단어가 표시되는지 맞춰보세요. 바로 이 단어, 우리가 히브리어로 알지 못하는 이 "찌꺼기"라는 단어가 우가릿어로 나옵니다. 이것이 의미하는 바는 제가 여기에 번역본을 가지고 있는지 확신할 수 없다는 것입니다. 그것이 의미하는 것은 당신이 냄비에 무엇을 넣습니까? 일반적으로 냄비에 유약을 바르십시오. 여기에 사용된 Ugaritic에서 찾은 단어는 질그릇 조각에 유약이 있음을 의미합니다. 유약을 바르면 그게 다 유약입니다. 그건 그렇고, 이 맥락에서 유약을 바른다는 것이 말이 됩니까? 예, 이것이 당신이 냄비에 넣은 것입니다. 그가 말하는 것은 진흙 항아리에 유약을 바르는 것과 같은 악한 마음을 가진 열렬한 말을 가지고 있다는 것입니다. 당신은 그것을 볼 수 있습니까? 유약은 다 예쁜데 진흙 항아리에 있어요. 악한 마음을 가진 뜨거운 말은 진흙 항아리에 유약을 바르는 것과 같습니다. 돼지에게 립스틱을 바르는 것과 같습니다. 이것이 바로 이 단어입니다. 이제 우리는 그것이 무엇을 의미하는지 압니다.
 당신 은 "글쎄요, King James Version 번역자들은 더 잘 알았어야 했습니다."라고 말합니다. 왜 그들은 더 잘 알 수 없었습니까? Ugarit는 1948년에야 발견되었고 솔직히 1950년대와 60년대에 들어서야 아무도 이 텍스트를 아주 잘 번역할 수 있게 되었습니다. 그래서 제가 제안하는 것은 킹제임스 사람들이 번역했을 때 그 단어가 의미하는 바를 알 수 있는 방법이 없었으며 지난 70년 동안에야 발견되었다는 것입니다. 그렇다면 킹제임스 번역자들은 사악했을까요? 아니요. 그들은 1611에서 최선을 다했습니다. 그 당시에는 상황이 매우 달랐고 솔직히 말해서 지금은 훨씬 더 잘 알고 있습니다. 이것이 King James Version에서 멀어지는 이유 중 하나입니다. 이제 우리는 이러한 단어 중 일부가 무엇을 의미하는지 더 잘 알고 있습니다. 번역 방법을 이해하는 데 도움이 되는 일부 동족 언어가 있기 때문입니다.

**고대 언어 문제** [16:40-18:07]

이제 여기 또 하나가 있습니다. 지난 400년 동안 영어는 변했는가? 고린도후서 8장 1절은 이렇게 말합니다. “우리가 하나님의 은혜로 너희에게 행하노라.” 이제 제가 묻겠습니다. 최근에 재치있는 사람이 있습니까? “이봐, 나는 할 일을 다 했어. 좋아, 우리 이렇게 얘기해?” "나는 당신을 재치있게합니다." 마지막으로 "I do you to wit?"라고 말한 것이 언제입니까? 이제 다음 질문을 합니다. 도대체 이것이 무엇에 대해 말하는 것입니까? "나는 당신을 재치있게합니다." 그게 무슨 뜻이야? "하나님의 은혜에 대해 생각하기를 원합니다." 그게 말이 되나요? "당신이 생각하기를 바랍니다." 재치 있는 사람이 있습니까? 누군가 머리를 흔들고 있습니다. 나는 재치있는 사람을 좋아합니다. 나는 논쟁을 좋아하기 때문에 당신은 나에게 슬픔을 줄 수 있습니다. “I do to wit”는 “하나님의 은혜에 대해 생각하기를 원합니다.”였습니다. 그런데 우리는 이것을 400년 전에 번역된 것과 오늘날 다르게 번역해야 할까요? 우리는 더 이상 재치 있는 많은 사람들을 하지 않기 때문입니다. 하지만 우리는 사람들이 생각하기를 원하기 때문에 '나는 생각하고 싶다'고 생각합니다. 그래서 영어가 바뀌었습니다.
**번역 이론** [18:08-26:47]

이제 여기에 서너 가지 번역 이론이 있습니다. 여기에 첫 번째 번역 이론이 있습니다. 이 언어로 된 단어가 있고 이 언어로 된 단어가 있습니다. 그래서 당신은 이 언어로 된 단어를 취하여 이 언어로 된 단어로 번역합니다. **단어 대 단어, 문자 그대로의** 번역. 이 언어로 한 단어, 저 언어로 한 단어, 저기서 한 단어, 여기에서 한 단어 이렇게 번역하면 됩니다. 이제 나는 당신이 그것에 대해 생각하기를 바랍니다. 언어가 단어별로 일치합니까? 이 단어는 이 언어에서 항상 이것을 의미합니다. 우리말로 하면 보스톤식 영어로 “우리 ca ”, “we went to our ca.”라고 말해도. 알겠습니다. 보스턴에서 'our ca '가 무슨 뜻인가요? 좋습니다. " ca "는 우리 대부분에게 "자동차"를 의미합니다. 끝에 "r"이 있는 "CAR". 이제 문제가 무엇입니까? 당신이 " ca " 라고 말할 때 , 이제 당신은 내가 그것을 말하고 있는 것입니다. 내가 "자동차"라고 하면 철도 차량에 대해 말하는 건가요? 철도 차량은 자동차, 자동차와 다른가요? 카르카르 . Qarqar 전투에 대해 아는 사람이 있습니까 ? 어쨌든, 당신은 "차"를 가지고 있고, 내가 운전한 것과 같은 "차"를 가지고 있고, 그리고 나서 당신은 "차"를 가지고 있습니다. 내 손자는 끝났고 그는 장난감 자동차를 가지고 놀고 있었다. 장난감 자동차는 실제 자동차와 다르고 기차와 다른가요? 즉, 한 언어에서 한 단어를 취하여 항상 다른 방식으로 번역할 수 있습니다. 작동합니까? 언어가 일대일로 정렬됩니까? 아니요, 그들은 그렇게 정렬하지 않습니다. 이 단어 대 단어 리터럴도 마찬가지입니다. 언어는 그렇게 작동하지 않기 때문에 결함이 있는 이론입니다.
 그건 그렇고, 단어 대 단어 리터럴을 좋아합니까? 일대일로 얻을 수 있다면 꽤 좋기 때문에 정말 쉽고 그렇게하고 싶다는 것을 알고 있습니다. 그래서 제 말은 가능한 한 단어 대 단어로 가세요. 하지만 결국 그게 무너질까요?
 예, 다릅니다. 그녀가 제기하는 문제는 노래를 포르투갈어에서 영어로 번역하는 것입니다. 이제 노래의 문제는 무엇입니까? 노래가 더 시적인가요? 시는 단순히 내러티브를 실행하는 것보다 훨씬 더 어려울까요? 시가 있으면 시적인 단어가 나오지 않습니다. 내가 이것을 시도했음을 믿으십시오. 히브리어 시를 영어로 번역하는 데 문자 그대로 수백 시간을 보냈던 시간을 말하고 싶지 않습니다. 히브리어로는 아름답지만 영어로 넘어가서 영어로는 시로 바꿀 수 없습니다. 정말 실망스럽습니다. 나는 시도했고, 몇 시간을 보냈고, 한 구절에 적어도 10시간을 보냈지만 제대로 할 수 없었습니다. 그것은 정말로 나를 짜증나게했습니다. 시는 언어 사이에 완전히 다른 차원을 추가합니까? 그래서 단어 대 단어 리터럴, 우리는 이것을 좋아합니까? 당신이 그것을 피할 수 있다면 이것은 좋은 방법입니까 ? 할 수 있으면 좋지만 항상 그렇게 작동하지는 않습니다.
 그래서 그들은 수정된 리터럴이라고 불리는 것을 가지고 있습니다. 수정 **된 리터럴은** 가능한 한 문자 그대로 받아들이는 것이지만 어떤 지점에서는 무너질 것입니다. 어느 순간 고장이 납니다. 그래서 당신은 수정된 문자 그대로의 의미를 단어 대 단어로 사용하지만 그것이 작동하지 않을 때 당신은 보석금을 내야 합니다.

 자, 여기 완전히 다른 이론이 있습니다. 이를 **동적 동등성 이라고 합니다** . 이제 동적 등가가 하는 일은 단어 대 단어를 번역하지 않는다는 것입니다. 동적 등가성은 무엇을 번역하는 것입니까?-의미에 대한 의미. 말로 하는 것과 많이 다른가요? 예를 들어 히브리어로 *hesed* 라는 단어가 생각납니다 . *헤세드는* 무슨 뜻인가요? “힐데브란트 그게 무슨 뜻이야? 인생에서 얼마나 많은 다른 방식으로 번역했습니까?” 내가 어렸을 때 나는 *헤세드를* "사랑"으로 번역했습니다. 그래서 나는 그것을 "사랑"이라고 번역했습니다. 당신은 "오, 그거 좋은데, '사랑'이야."라고 말하지만 잠시 그렇게 하고 나면 *hesed가* 정확히 의미하는 바가 아니라는 것을 깨닫게 됩니다. *Hesed는* NIV를 사용하지 않는 이유와 같은 것을 의미합니다. NIV는 그것을 "꾸준한 사랑"으로 번역합니다. 이제 "변함없는 사랑"은 "사랑"과 조금 다른가요? "꾸준한 사랑" 그리고 당신은 내가 "꾸준함"이라는 단어를 좋아하지 않는다고 말합니다. 잘 모르는 것 같아서 "충성스러운 사랑"이라는 단어를 번역했습니다. DASV를 보면 거기에 '충성'을 했다. 그런데 '충성'과 '변함없는 사랑'은 다른가요? "변함없는 사랑"과 "충성스러운 사랑" 사이에 약간의 유사점이 있습니까? 충성스러운 사랑은 당신이 누군가에게 충성한다는 서약이나 계약에 대한 생각을 가지고 있습니까? 그래서 나는 충성스러운 사랑을 더 좋아합니다. 그런 다음 "당신이 그레이스 대학에 돌아갔을 때를 기억하세요. 당신은 그것을 "완고한 사랑"이라고 번역했다고 말했습니다. 이제 '고집쟁이'는 또 다르지만 무슨 말인지 알겠어? 충성스러운 사랑에 그런 것이 있습니까? 고집불통이라는 말을 좋아해서 한동안 그랬는데 뭐가 문제였지? 나는 대부분의 사람들에게 "고집"이 긍정적인지 부정적인지 깨닫기 시작했습니다. 부정적인. 그래서 저는 "고집스러운 사랑"이 무슨 뜻인지 알지만 대부분의 사람들에게 부정적이기 때문에 작동하지 않기 때문에 "고집"을 떨어 뜨리고 "충성스러운 사랑"으로갔습니다. 내가 무슨 말을 하는지 알겠어? 그렇다면 *헤세드는 무엇을* 의미합니까? 대답은 다음과 같습니다. 잘 모르겠습니다. 사랑, 언약적 사랑, 충성스러운 사랑, 한결같은 사랑, 완고한 사랑, 친절, 내가 무슨 말 하는지 알아? 이 모든 아이디어를 가지고 있으므로 단어는 다중화 단어입니다. 그것을 영어로 번역할 때, 한 두 개의 영어 단어로 번역하는 것보다 더 복잡합니다. 동적 동등성은 의미 대 의미를 시도하고 이에 대한 의미를 취하려고 노력하고 의미를 거기에 두려고 하는 것입니다.
 그리고 마지막으로 번역에 대한 " **정치적으로 수정된 견해 "** 라고 부르는 것입니다 . 이제 정치적으로 수정된 견해는 무엇입니까? 그건 그렇고, TNIV, 오늘날의 New International은 영국에 있었던 것 같습니다. 일반적으로 정치적으로 수정되는 것은 무엇입니까? 성별은 그들이 정치적으로 바로잡기 위해 시도할 큰 것 중 하나입니까? 그들이 New Revised Standard Version인 NRSV를 소개했을 때 나는 회의 중이었습니다. Bruce Metzger는 거기에 있었고, 그는 Princeton에서 온 경건한 노신사였습니다. 아마도 지금은 90대일 것입니다. 어쨌든 그를 본 지 오래되었는데 그가 괜찮기를 바랍니다. Metzger는 NRSV를 소개하고 있었고 여성 번역자 중 한 명이 일어나 NRSV에서 NRSV에서 그들은 여전히 하나님 을 "그"로 번역했기 때문에 그녀는 NRSV를 비난했습니다. 그녀는 성경이 하나님을 "그"로 번역한다는 사실에 너무 혐오스러웠습니다. 그것은 여성을 배제하고 그래서 그들이 신을 "그"라고 부르는 것이 끔찍합니다. 그녀는 이 모든 것들에 대해 엉뚱한 일을 하고 있었습니다. Metzger는 그냥 거기에 앉아 있었고, 제가 기억하기로는, 그는 이 테이블에 팔꿈치를 대고 있었고, 이 여자는 "she God"에게 달려들고 있었습니다. 그는 수천 명의 학자를 보유하고 있습니다. Metzger는 이렇게 진행됩니다. 갈 도끼가 있었습니까? 비건 채식인이 욥기를 읽는 것을 본 적이 있습니까? 농담이 아닙니다. 정말 진지합니다. 욥기에 대한 비건 독서가 있습니다. 어쨌든, 제가 말하고자 하는 것은 오늘날 사람들마다 정치적 의제가 다를까요? 그들은 정치적 의제를 번역 방식으로 읽을 수 있습니까? 예.
 자, 질문, 당신은 그것을 좋아합니까, 좋아하지 않습니까? 글쎄요, 제가 나이가 많아서 싫은 것 같아요. 하지만 여러분은 아마 그 차이를 눈치채지 못할 것입니다. 어떻게 말할 수 있겠습니까, 여러분은 유치원에 다닐 때부터 이 PC에 푹 빠져 있었습니다. 믿거나 말거나요. 그래서 제가 말하고자 하는 것은 정치적으로 올바른 번역에 주의하라는 것입니다. 그게 날 귀찮게 해. 누군가 성경으로 읽으려고 하는 의제가 있을 때 나는 그것에 문제가 있습니다. 나는 성경을 읽으려고 하지 않습니다. 오히려 나는 성경 말씀을 들으려고 노력합니다. 아니요, *엘로힘은* 남성적인 결말입니다. 좋아, 그야. 자, 이제 알다시피, 나는 철학적 토론에 들어가고 싶지 않습니다. 당신은 신의 성별에 대해 알고 있습니다. 그것은 또 다른 시간입니다. 내가 말하려는 것은 번역 작업을 할 때입니다. 당신은 원래 작가가 무엇을 의미하고 그들이 무엇을 썼는지에 대해 작업해야 합니다. 그래서 우리는 그것을 가지고 일해야 합니다. 저자의 원래 의도와 최근 독자 반응 해석학 사이에 큰 논쟁이 있습니다.

**잠언 10:5 번역본** [26:48-28:30] 예를 들어 잠언 10장 5절을 봅시다. 제가 하고 싶은 것은 다른 번역을 살펴보고 이것으로 장난을 치며 재미있게 지내는 것입니다. 그래서 아름다운 번역 중 가장 아름다운 번역이고 이것이 제가 강력히 추천하는 최고입니다. 바로 여기입니다. 좋아요, 얼마나 아름다운지 보이세요? 이제 들어보세요. 들어 봐.
 *' 오거 바카이츠 벤 마스킬 , 니르담 바카치르 벤 메비시* . [히브리어] 그 소리가 얼마나 아름다운지 보이십니까? 그것은 히브리어입니다. 그나저나 여기 *박카 보이시죠* ? 저기 *박카* 보이시죠 ? 그가 어떻게 소리를 가지고 노는지 보이시나요? *baqqa* , *baqqa --* 어떻게 진행되는지 보이시나요? 여기 이거 보여요?-- *벤* . 여기에 벤자민이라는 사람이 있습니까? *벤* 여기 당신의 이름입니다. 그건 그렇고, *Ben* 과 *Ben은 여기에 두 번 들어갑니다* . 어떻게 반복되는지 보이시나요? 그건 그렇고, 이 둘이 "m" 소리가 나는 *멤 으로 어떻게 시작하는지 보이시나요?* "m", 그리고 이것이 " sh "로 보이시나요? “ sh , ( ש )” “s ( ש )” 이 두 글자가 어떻게 같은지 보이십니까? 그는 소리를 가지고 놀고 있습니까? 그래서 그는 소리를 가지고 놀고 있습니다. 질문, 그러면 소리를 영어로 가져가서 소리를 가지고 놀 수 있습니까? 영어로는 작동하지 않습니다. 나는 그것을 시도했다, 나를 믿어. 그나저나 이것은 아름답습니다. 당신은 그들이 항상 이런 식으로 읽는 히브리서를 주목합니다. 너희들은 항상 거꾸로 읽는다. 오른쪽?

 **KJV : King James Version (1611)** [28:31-30:27] 이제 이것을 시도해 보세요. 이것은 1611년에 King James 번역에 의해 수행된 영어 번역입니다. 1880년대 후반에 업데이트되었으며 이제 몇 년 전에 수행된 New King James가 있습니다. 그러나 King James 버전은 1880년대에 업데이트되었으며 일반 KJV는 실제로 1611 버전이 아닙니다. 1880년대 버전입니다. 그러나 어쨌든 이것은 King James 1611, "여름에 모으는 자는 현명한 아들이다 ." 여러분 중에 " 모이는 " 사람이 있습니까? 자, 여러분이 이것을 보자마자 질문하세요. 이것은 고대 형식입니까? 그건 그렇고, 당신은 그것을 이해합니까? 예, 끝에 "eth"가 있다는 것을 이해합니다. 이제는 일반적으로 이것을 볼 수 없습니다. 우리는 "eth"보다 "et"에 더 익숙합니다. "그러나 자는 자는" 잔다. 누구든지 내 반에서 " 자는 것 "은 하지 않는 것이 좋다. 그래서 당신은 자지 않습니다. 좋아, "하지만 잠자는 사람." 우리는 " 자다 " 라고 말하지 않습니다 . 뭐라고? 잠. 예, 끝에 "s"를 붙였습니다. “ 추수 때에 자는 자는 수치를 끼치는 아들이라.” 그것이 당신이 그것을 어떻게 번역할 것인가? 그렇게 하지 않겠습니까? 당신은 그것을 이해할 수 있습니까? 예, 이해할 수 있습니다. King James에는 특정한 아름다움이 있습니다. 솔직히 말해서 나는 KJV를 좋아하지만 언어는 다소 구식입니다. 당신은 그것을 고려해야합니다. KJV는 지금까지 이루어진 가장 놀라운 번역본 중 하나였고 그것이 300~400년 동안 지속된 이유이며 오늘날 사람들이 여전히 그것을 사용하는 이유입니다.
 **NASV: 새 미국 표준 버전** [30:28-31:30] 이제 제가 가지고 있는 다른 것들을 보여드리겠습니다. 이것은 KJV 이고 계속합시다. 다음은 NASV입니다. New American Standard는 히브리어로 된 단어, 영어로 된 단어 등 단어 대 단어 문자 그대로의 시도였습니다. 이것이 그들이 여기에서 "여름에 모으는 사람"에서 시도하는 방법입니다. 그런데 우리는 "모으다"보다 " 모으다 "라는 단어를 더 좋아합니까? 예, 좋습니다. 그게 더 낫습니다. 개선된 것입니다. "여름에 거두는 자는 지혜롭게 행하는 아들이다." 그런데 '현명하게 행동하는 아들'이 꽤 길죠? "그러나 자는 자는" 이제 이것은 또한 개선된 것입니다. "추수 때에 자는 자는 수치를 행하는 아들이라." 이것이 의미하는 바가 분명하고 분명합니까? 우선, 예, 우리는 그것을 이해합니다. 그것은 완벽하게 명확합니다. 그래서 이것은 좋습니다. 그들은 "수집", "수면"으로 여기에서 약간의 개선을 했습니까? 그들은 약간의 개선을 했습니까? 그들은 "뻔뻔하게 행동하는 아들"을 키웠습니까? 그들은 그것을 끌어냈습니까? 시는 짧고 간결합니까, 아니면 길고 장황합니까?
 **NIV : New International Version** [31:31-35:05] 이제 그 차이를 볼 수 있도록 NIV를 거기에 올려 놓겠습니다. NIV는 " 농작물을 모으는 사람"이라고 말합니다. 그런데 "작물"은 어디에서 왔습니까? NIV 번역가들, NIV 번역가들이 거기에 그 단어를 추가했다는 것을 알고 있습니까? “작물”이라는 단어는 히브리어에 없습니다. 그들은 성경에 추가했습니다. 나쁜 소식인가요? 그들은 성경에 추가했습니다. 당신은 그것을 볼 수 있습니까? 누가 NIV를 했습니까? 힐데브란트가 윌슨 박사가 그랬다고 말하지 않았습니까? 그는 잠언이 아닌 이사야서에 대해 작업했습니다. 그런데 제가 Dr. Wilson에 대해 말씀 드렸죠? 당신은 "주님께서 이렇게 말씀하셨습니다 "를 가지고 있습니다. 그것은 좋은 금과 같습니다. 윌슨 박사는 가도 좋다고 말합니다. 내 말은 당신이 내가 말하는 것을 알고 의미합니다. 이제 그들은 왜 거기에 "작물"이라는 단어를 넣었습니까? 진지하게 그들은 "농작물", "농작물을 모으는 사람"이라는 단어를 추가했습니다. 작물이라는 단어를 거기에 넣은 이유는 무엇입니까? [학생 반응] 정말 좋았어요. 예. 오늘날 영어로 "He who gathers"라고 하면 Gares는 무엇입니까? 다음 질문은 무엇입니까? “여름에 모으는 자는 무엇을 모으나이까?” 구슬을 모으시겠습니까? 모래를 모을 것인가? 무엇을 모을 것인가? 그것이 "작물"이라고 말할 때 그것이 원래 의미하는 것입니까? 이것이 " 카치르 " 라는 단어가 의미하는 바입니까? "작물을 모으다" 그러나 실제로 농업 사회에서는 "모으다"라고 말하고 수확과 짝을 이루는 것이 분명히 의미하는 바입니다. 그러나 우리 시대에 “모이는 것”이 명백합니까? 아니요, 그래서 그들은 "곡식을 거둔다"라고 말함으로써 그것을 명시적으로 만듭니다. 도움이 되나요? 우리가 농업 사회에 살고 있지 않기 때문에 그것이 우리에게 도움이 됩니까? 따라서 "작물"이 도움이 됩니다.
 그런데 그게 원래 그런 뜻인가요? 원래 그런 뜻입니다. 히브리어로 “작물”이라는 단어가 있습니까? 아니요, 그렇지는 않지만 "수집하는 자"라는 단어에 포함되어 있습니다. 물론 당신은 곡물을 수집합니다. 그래서 거기에서 무슨 일이 일어나고 있는지 조금 보십니까? “여름에 거두는 자는 지혜로운 아들이요 추수 때에 자는 자는 못난 아들이라.” 이 "현명한 아들"이 보이십니까? "현명한 아들"[NIV]은 "현명하게 행동하는 아들"[NASV]과 다른가요? NASV 가 정말 길고 길어졌나요? 이제 잠언에서 묻겠습니다. 잠언이 길고 길어야 합니까, 아니면 간결하고 펀치감이 있어야 합니까? "한 바늘땀이 아홉을 절약합니다." 아니면 속담이 긴 문장이어야 합니까? 속담은 짧고, 또렷하고, 간결하고, 요점이 있어야 합니까? 이 “슬기롭게 행동하는 아들”이 밖으로 나온 것입니까? 아니면 "현명한 아들"은 짧고 요점만 말합니까? 이것이 잠언에 적합합니까? 속담 장르의 아이디어? 이 문학적 형식이 더 펀치감을 주나요? " 부끄러운 짓을 하는 아들"이 아니라 "수치스러운 아들"입니다. 내가 무슨 말을 하는지 알겠어? 그래서 질문: 이 NASV 보다 이 NIV 번역이 더 마음에 드나요 ? 나는 개인적으로 그것을 좋아한다. 이것은 약간의 펀치가 있습니다. 잠언처럼 짧지만 여기에 농경지의 틀을 돕기 위해 “농작물”을 추가한 다음 “현자”와 “수확 중에 자는 추자”를 반대하는 “수치자”가 다시 주먹을 친다. 그나저나 이거 대학얘기임? 예.
 **NLT: 새 생활 번역** [35:06-39:55] 이제 다른 것을 봅시다. 이것은 *New Living Translation 이라고 불리며* 잠언, *New Living Translation* 에는 모든 종류의 문제가 있습니다. 그럼 그 중 일부를 살펴보겠습니다. 슬기로운 청년, 이제 보자마자 달라진 건? "현명한 청년." 다른 사람들은 모두 뭐라고 했습니까? 현명한 “아들”. 다들 그렇게 보나요? 그들은 성별을 중성화하고 "아들"과 배타적인 성별이 되지 않도록 아들 대신 청소년을 넣었습니까? 그런 이유로 한 건가요? 답은 이렇습니다. 바로 그런 이유로 그렇게 된 것입니다. 누군가 올바른 방법이 아니라고 말하는 페이지를 바로 잡았습니까? 예. 그 개인의 제안이 무시되었습니까? 예. 졌을 때, 당신은 무엇을 합니까? 당신은 불평하고 그게 내가하는 일입니다. 암튼 아직도 저를 정말 괴롭힙니다. “내 아들아 네 아버지의 말을 잘 들으라.” "네 아버지의 가르침을 내 아이에게 들어라"와 매우 다르게 들리지 않습니까? 예. 아들은 몇 살입니까? 이 남자는 자기 아들이 하지 못하게 하려고 합니다. 이 여자와 동거를 하거나 관계를 맺는 것이 어떻습니까? 그리고 그는 어린아이입니까? 지금은 너희들이 그걸 뭐라고 부르는지 모르겠어. 이것이 내가 말하는 것입니다. 이것은 아버지가 아들에게 아무것도 가지지 말라고 경고하는 것입니다. 이 아이는 어린이인가? 아니, 분명히 그는 청년이다. 그래서 내가 말하는 것은 "아이"라는 단어를 사용하는 것입니다. 왜 그들은 "아들" 대신에 "아이"라는 단어를 사용했습니까? "내 아들이 아버지의 말을 들어라", "내 아들을 들어라", 거기에 의미의 차이가 보이십니까? 누구나 그 차이를 볼 수 있다고 생각합니다. 질문: 당신 위의 편집자가 무언가를 할 때 당신은 혀를 깨물고 "그게 다야"라고 말해야 합니까? 몇 번 진정 해야 합니까? 나는 아직도 그것에 대해 화가 난다. 잘못된 것 같지만 어쨌든 내가 함께 번역한 사람들에 대한 존경심이 있는가? 저 위의 편집자, 이름도 말하지 않겠습니다. 하지만 제가 그 사람을 존경합니까? 예, 엄청나게 저는 그 사람을 즐기고 그는 저를 재치있게 만들었습니다. 그는 나로 하여금 생각하게 하고 나는 그에게 정말 감사 하지만 이 점에 대해서는 그와 의견이 달랐다.
 그래서 “기회의 때를 놓치는 청년.” 잠깐만, "슬기로운 청년은 여름 내내 열심히 일한다"로 끝내자. "수확 작물"은 어디에 있습니까? "수확 작물"이 사라 졌습니까? "수확 작물"이 사라졌습니다. 왜 그들은 “추수할 곡식”을 빼앗았습니까? "열심히 일한다"고 합니다. 그것이 잠언의 진정한 요점입니까? 농작물을 모아야 합니까, 아니면 열심히 일해야 합니까? 농작물 수확의 이미지없이 의미를 말하고 있습니까? 예. 좋은가요 나쁜가요? 농작물과 추수라는 은유는 어떻게 되었습니까? 추수와 농작물에 대한 아름다운 은유인가요? 네, 좋아요. 나는 그들이 내 은유를 제거하는 것을 좋아하지 않습니다. 은유는 풍부합니다. 그러나 이것이 잠언의 요점을 이해하는 데 도움이 됩니까? 대답은 '예'입니다. 이것은 당신의 얼굴에 바로 나타납니다. 하지만 저는 미묘함을 좋아하고 은유의 풍부함을 좋아합니다. 그래서 이것도 조금 귀찮습니다. 하지만 요점을 알 수 있습니다. 은유를 넣는게 아니라 은유의 의미를 넣는거죠. 그런데 성경을 읽는 사람들에게 그게 더 도움이 되나요? 그렇다면 그들은 올바른 요점을 확실히 얻을 수 있습니까? 그래서 일어나는 일은 당신이 요점을 가지고 일하는 것입니다. 지금은 “기회의 때를 놓치는 청년”입니다. 기회의 시간은 무엇입니까? 열매가 익었을 때 추수해야 하는 것이었습니까? 열매가 익은 지 두 달 후에 수확한다면 그것은 좋지 않습니다. 그렇다면 이것이 추수 이미지를 사용하지 않고 잠언의 요점을 다시 알려주는 것입니까? 그래서 이것은 우리에게 의미를 말해주고 있습니다. 그것은 의미에서 의미로의 동적인 등가 번역입니다. 그렇다면 그가 여름 내내 열심히 일하면서 완전히 다른 일련의 질문을 제기하는 이유는 무엇입니까? 그런데 대학생 여러분, 대부분의 일을 대학에서 하시나요 아니면 겨울에 하시나요? 여름에 일하시죠? 너희들은 여름 일을 하니? 예, 그래서 아마도 사람들이 여름에 일할 때 여전히 적합한 이유일 것입니다. 그러나 아들에 대해 “부끄러움을 가져온다”는 점에 유의하십시오. 은유가 없는 잠언의 의미가 정말 분명합니까?

 **유진 피터슨의 메시지** [39:56-43:23]
 예, 옛날 옛적에 Eugene Peterson이라는 사람이 있었습니다. 그는 캐나다에서 가르치고 캐나다인이 어떤지 알고 있습니다. 그래서 그는, 어떻게 말해야 할까요? 그는 내가 우러러보는 경건하고 경건한 사람입니다. 나는 그를 개인적으로 알지 못하지만 그가 한 일에서 그를 존경 하고 그의 일을 읽었습니다. 그는 경건하고 경건한 사람입니다. 그는 매우 창의적입니까? 자, 창의성의 문제는 무엇입니까? 나는 포인트에서 매우 창의적인 경향이 있기 때문에 당신에게 말할 것입니다. 당신이 창의적일 때는 어렵습니다. 창의성 사이에는 미세한 경계가 있습니다. 이제 유진 피터슨에 대해 이야기하는 것이 아닙니다. 창의성과 기이함 사이에는 미세한 경계가 있습니다. 나는 줄을 찾을 수 없었습니다. 그러나 어쨌든 그는 반면에 훌륭한 학자이자 일류 학자이며 창의적인 사람입니다. 그는 당신이 그것을 읽을 때 당신이 말하는 것을 "내가 그렇게 번역했으면 좋았을 텐데." 이 사람은 천재입니다. 내가 말하는 것은 Eugene Peterson입니다. 그는 캐나다 밴쿠버에 있는 Regent University에 있습니다. 그는 내가 포착할 수 없었던 예언적이고 유명한 순간을 포착합니다. 그래서 감탄하며 올려봅니다. 지금은 달라지겠지만, 이 사람이 그것을 포착했습니다. 이것을 확인하십시오. 이것은 같은 구절을 번역한 것입니다. "햇빛이 비치는 동안 건초를 만드십시오." 자, 그게 다야? 그는 그것을 얻었습니까? "태양이 비치는 동안 건초를 만드십시오"라고 말합니까? 그는 여름 동안 열심히 일한다는 생각을 가지고 있습니다. 그는 “햇빛이 비치는 동안 건초를 만드세요. 똑똑합니다. 추수 때 낚시하러 가는 건 어리석은 짓이야.” 이제 단어를 바꿔야 한다면 아마도 이 단어일 것입니다. "바보"가 정말 강합니까? 이제 잠언이 정말 강합니까? 네, 하지만 저는 이 단어의 톤을 약간 낮춰야 할 것 같아요. 그러나 여기에 천재가 있습니까? 이것이 속담을 포착합니까? 이거 보여? "태양이 비치는 동안 건초를 만드는 것은 똑똑하고 수확하는 동안 낚시하러 가는 것은 어리석은 일입니다." *메시지 성경* 입니다 . 유진 피터슨의 작품입니다.
 자, 저는 Peterson을 존경하지만 그는 천재입니다. 한 사람이 번역할 때의 문제는 그것이 평면, 평면, 평면, 천재, 평면, 평면, 평면, 천재일 수 있다는 것입니다. 내가 무슨 말을하는지 알아? 사람이 모든 구절에서 천재가 될 수 있습니까? 그는 모든 구절에서 이것을합니까? 아니, 난 이걸 골랐어, 하지만 내 말은 그가 거기에 앉아서 당신을 웃게 만드는 구절을 가질 거라는 거야. 당신은 "이봐, 그는 해냈어. "라고 말합니다. 그건 그렇고, 이것은 단어 대 단어입니까? 아니요. 이 동적 등가, 의미 대 의미입니까? 그는 의미에 대한 의미를 가지고 있습니까?
 자, 그런데, 이 번역들 중 어느 것을 사용할 건가요? 미소 짓고 싶을 때 *The Message를 사용하여* 이전에 생각했던 것과는 다른 방식으로 이 텍스트에 대해 생각하게 하는 것이 가능합니까? 그래서 나는 이것을 사용합니까? NLT 또는 NIV를 사용할 수 있습니까 ? 예. 기분이 다르거나 다른 일을 하고 있을 때 다른 번역을 사용할 수 있습니까? 당신이 설교를 준비하는 목사라면 그런 거칠고 엉뚱한 것을 사용할 건가요? 아니면 시작하기 위해 단어 대 단어 리터럴을 더 많이 사용 하시겠습니까? 사실 당신이 설교를 하는 목회자라면 아마 둘 다 할 것입니까? 예, 이것을 얻으십시오. 당신의 교회 사람들이 이것으로 공명을 찾을 수 있습니까? 예, 알다시피, 그것은 당신이 하려는 일에 달려 있습니다. 물론 당신이 정말로 해야 할 일은 히브리어 원문을 읽는 것입니다. 그래서 여기에 몇 가지 결론이 있습니다.

**전체 과정 검토** [43:24-46:32]
 글쎄, 전체 프로세스를 실행해 봅시다. 오늘날 우리는 2,000년 동안 가지고 있던 것보다 더 나은 사본 증거를 가지고 있습니까? 예. 그들이 가진 것보다 더 나은 원고 증거. 어떤 주요 교리가 모든 필사 오류와 사물에 의해 영향을 받습니까? 어떤 주요 교리가 실제로 영향을 받습니까? 내 대답은 아니오 야." 주요 교리는 실제로 영향을 받지 않습니다. “오, Hildebrandt, 우리는 이 모든 시간을 낭비했고 어떤 교리도 실제로 영향을 받지 않았습니다. 그러나 내가 말하려는 것은 서기관들이 이것을 필사했다는 것과 필사상의 오류가 있다는 것을 아는 것이 우리가 성경을 어떻게 얻었는지 이해하는 데 도움이 된다는 것입니다. 그것이 내가 관심을 갖는 것입니다. 아무도 당신에게 새로운 것을 터뜨리지 않는다는 것입니다. 우리는 지금 그것을 겪었습니다. 일이 어떻게 진행되고 어디에 있어야 하는지 알 수 있습니다.
 나는 여러분이 전승, 필사, 번역에 대해 현실적인 관점을 갖기를 바랍니다. 번역 프로세스 및 다양한 번역 및 필사 복사 프로세스에 대해 알고 있기를 바랍니다. 하나님의 말씀에 대한 확신이 있어야 합니다. 이점은 여러분이 원한다면 영어로 된 10개 또는 15개의 다른 번역을 선택할 수 있다는 것입니다. 그래서 오늘날 우리는 정보적으로 매우 풍부한 환경에 살고 있습니다.
 Net Bible을 사용하는 사람이 있습니까? Net Bible에 대해 들어본 사람이 있습니까? 네, 인터넷에 성경이 있습니다. 정말 좋은 사람들, Dan Wallace, 그리고 제가 아는 몇몇 사람들이 주최하고 그들은 훌륭합니다. 그것은 Net Bible이라고 불립니다. 나는 각주를 정말 좋아합니다. 그 성경의 학습 가이드는 매우 도움이 됩니다. 그것은 모두 인터넷에 있습니다. 지금 실제로 사본을 주문할 수 있다고 생각합니다. 실제로 인쇄할 수 있습니다. 그래서 복수성, 집중 요점은 작은 일점에 집중하는 것이 아니라 성경의 의미에 초점을 맞추는 것이라고 생각합니다. 그것이 제 요점인 것 같습니다. 작은 점에 너무 집중하지 말고 성경의 의미와 그것이 당신의 삶에 의미하는 바에 집중하십시오. 우리를 화나게 하는 일점일획에 초점을 맞추는 것이 아니라 성경의 의미로 하나님께서 당신에게 말씀하시고 당신에게 말씀을 전달하시는 방법. 하나님께서 우리에게 말씀하시고 많은 것을 말씀하셨다면 이 책은 당신의 삶에서 가장 중요한 지침서 중 하나가 되어야 합니다. 질문, 나는 플라톤을 읽는 것을 좋아합니까? *공화국* , 나는 플라톤을 읽는 것을 좋아합니다. 플라톤을 읽은 적이 없다면 플라톤은 훌륭합니다. 아리스토텔레스는 더 많은 일을 하지만 아리스토텔레스는 매우 수학적 논리적인 마음입니다. 나는 Aristotle, *Nicomachean Ethics를 읽는 것을 즐깁니다.* 그리고 다른 것들. 질문, 플라톤, 아리스토텔레스, 모든 위대한 사람들을 읽을 때 이것은 무엇입니까? [성경 참고] 이것은 하나님의 말씀이다. 질문 플라톤과 다른가요? 플라톤은 흥미로웠고 찰스 디킨스는 매혹적이었지만 이것은 신의 말씀입니다. 그렇다면 엄청난 차이가 있습니다. 어떻게 말할 수 있습니까? 이것이 하나님께서 말씀하셨기 때문에 내가 이 책을 연구하는 데 내 삶을 투자한 이유 중 하나입니다. 하나님이 실제로 말씀하셨고 나는 그분이 말씀하시는 것을 듣고 싶습니다. 그래서 이것은 그때의 삶을 위한 가장 중요한 지침 중 하나입니다.

**서기관은 실수를 한다** [46:33-49:46] 이제 하나님은 그의 말씀을 보존하는 데 결함이 있는 과정을 사용하셨습니까? 네, 그랬습니다. 그건 그렇고, 이것은 내 의견의 문제입니다. 그는 결함이 있는 프로세스를 사용했습니다. 나는 당신에게 결점을 보여줄 수 있고 당신에게 결점을 보여주었습니다. 그러면 서기관들이 오류를 범했습니까? 예, 그랬습니다. 이러한 많은 오류를 수정할 수 있습니까? 그래 우리는 할 수있어. 하나님은 결함이 있는 과정을 사용하셨습니까? 그분은 자신의 말씀을 전하기 위해 인간을 사용하셨습니까? 하나님은 번역 과정을 사용하셨습니까? 일부 번역에 오류가 있습니까? 사실, 솔직히 말해서 모든 번역에 오류가 있습니까? 의심할 여지 없이. 그런데 오늘날의 번역이 이전보다 훨씬 더 정확합니까? King James 번역에 오류가 있었습니까? 예, 말해야 합니다. 나는 마가복음 16장, 요한일서 5:7을 의미합니다. 예, 선택의 여지가 없습니다. 먼저 묻고 싶은 것은 하나님께서 실수하는 서기관들을 사용하셨는가? 그렇다면 하나님이 그것을 주관하신다면 그 사람들이 실수한 것입니까? 아니요, 우리가 원고를 가지고 있다는 것은 제 의견이 아닙니다 . 원고를 비교할 수 있습니다. 그럴지도 모릅니다. 서기관들이 실수를 했습니까? 아니오, 당신은 거기에 없었습니다. 일부 사람들은 말할 수 있지만 도서관에서 조사할 시간이 10분 있다면 실제로 그리스어와 히브리어를 읽을 수 있다면 원고를 찾고 실제로 원고를 비교할 수 있습니까? 10분 안에 할 수 있나요? 당신은 나에게 어떤 종류의 실수를 말합니까? 글쎄요, 잠깐만요, 당신은 당신이 믿는 것을 말하고 있지만 나는 당신이 믿는 것을 묻고 있는 것이 아닙니다. 내가 말하고 있는 것은 원고가 무엇을 가리키고 있는가? 우리는 원고를 가지고 있습니다. 이 원고에는 마가복음 16장이 있고 이 원고에는 마가복음 16장이 없습니다. 그걸로 무엇을 합니까? 하나는 있고 하나는 없습니다. 요한일서 5:7 고대 사본에는 없습니다. 킹 제임스 버전에 있습니다. 그것으로 무엇을 합니까? 보세요, 제가 당신에게 말하게 하려는 것은 서기관들이 실수를 했습니까? 예 혹은 아니오? 내가 보여줬어, 그들이 저지른 실수를 내가 보여줬다는 걸 알아? 나는 당신이 거기에 선택권이 없다는 것을 당신의 면전에서 완전히 보여주었습니다. 그것은 사실입니다.
 이제 내가 성경 바로 옆에 서 있다는 것을 주목하십시오. 어떤 것이 사실인지 모를 때 나는 그곳으로 걸어간다. 이것이 사실임을 말씀드립니다. 당신이 나와 동의하거나 동의하지 않는 것이 아닙니다. 나는 당신에게 그리스어 성경을 줄 수 있고 그것은 각주 아래에 문제를 나열할 것입니다. 모든 헬라어 신약성경이 그렇게 되어 있습니다. 히브리어 성경도 같은 일을 합니다. 변형 판독값은 서기관이 실수를 저질렀음을 보여줍니다. 천 페이지를 베끼는 모든 서기관은 실수를 합니다.

**번역가는 실수를 합니다** [49:47-55:20] 둘째, 번역가가 실수를 합니까? 제가 오늘 번역의 차이점을 보여드렸나요? 번역가는 실수를 합니다. 그래서 우리는 거기에서 선택의 여지가 없습니다. 그래서 우리가 말하는 것은 하나님의 말씀은 흠이 없지만 흠이 있다는 것입니다. 무엇이 빠졌습니까? 무슨 소리야? 그리고 이것이 제가 이것에 대해 이야기하는 이유는 이것이 정말 중요한 포인트이기 때문입니다. 다시 말해 정말 정말 크고 중요한 포인트가 있고 제가 3일 동안 이야기한 내용인데 여러분이 요점을 알 수 있도록 노력하고 있습니다. 하나님께서 선지자에게 말씀하실 때 그것을 영감의 과정이라고 합니까? 영감은 백퍼센트입니까? 하나님께서 선지자에게 말씀하시고 선지자가 그것을 기록할 때 영감이 됩니다 . 그것이 하나님이 기록하기를 원하신 백퍼센트입니까 ? 예. 하나님은 선지자에게 말씀하셨고 하나님은 자신이 의미하는 바를 정확히 말씀하셨고 선지자는 그것을 기록했습니다. 그래서 그가 인용할 때 나는 당신에게서 듣고 있는 것이 시편 119편이라고 생각합니다. 그가 시편 119편을 인용할 때, 그것은 주의 율법이 완전하다고 말하는 백 구절에 걸쳐 있습니다. 그것은 하나님께서 그의 백성들에게 말씀하시는 감동적인 과정에 대해 말하는 것입니까? 예. 그것은 필사자의 복사 과정에 대해 말하는 것입니까? 아니, 그것은 영감의 과정에 대해 말하는 것이고 여러분은 그 과정들을 분리해야 합니다. 그것이 사실 내가 지적하려는 것입니다. 번역가가 실수할 수 있나요? 에라스무스 같은 사람이 16세기 성경에 한 구절을 추가할 수 있을까요? 아니, 그는 할 수 있다, 그는 그것을 했다—요한일서 5:7. King James Version을 보십시오. 그러니까 내 말은 흠 없는 100% 하나님의 말씀인 영감의 과정을 구분해야 하는데 서기관의 손에 맡기면 서기관이 실수하고 번역가도 그러하다. . 그건 그렇고, 그는 번역가가 실수한다는 것을 어떻게 압니까? 그는 이 수업에 있습니다. 정말 징그럽게 해서 미안하지만 여기에 NLT가 있는 사람이 있습니까? 좋습니다. NLT를 보면 번역한 사람을 찾을 수 있습니다. 질문, 내가 실수한다는 것을 알고 있습니까? 예, 저는 이 수업에서 이미 100개의 실수를 저질렀습니다. 그래서 내가 말하는 것은 내가 NLT의 번역가 중 한 명이었다는 것입니다. 내가 실수를 합니까? 예. 하나님은 결함이 있는 과정을 사용하십니까? 예. 그는 내 프로세스를 사용 했습니까? 예, 그는 나를 사용했습니다. 네. [학생 질문] 네, 네, 하지만 제 생각에는 당신이 요점을 놓치고 있는 것 같고 그게 제가 말하려는 것입니다. 당신이 말하는 것은 영감의 과정입니다. 그것을 기록하는 선지자에게 하나님.
 좋아, 나머지 너희들은 내가 여기서 구별하려는 것을 이해하고 있니? 수업이 끝나고 와서 그것에 대해 이야기할 수 있지만 사실 당신은 내가 여기서 말하려는 정확한 요점을 놓치고 있습니다. 제가 하려는 것은 여러분이 그것을 보도록 하는 것입니다. 그리고 그것이 아마도 가장 중요한 포인트일 것입니다. 아마 지금까지 이야기한 것 중 가장 중요한 포인트일 것입니다.

**성령의 조명** [53:10-55:21] 이제 그녀는 영감이라는 단어를 사용했습니다. 다른 단어를 사용하고 싶습니다. 난 영감을 받지 않았어, 알았지? 나는 영감을 얻지 못했습니다. 나는 조명을 요청했다. 즉, 조명은 영감과 다릅니다 . 조명, 그리고 그녀는 좋은 지적도 말했습니다. 우리가 말씀을 이해하도록 성령님께 간구합니까? 그것을 "일루미네이션"이라고합니다. 그건 그렇고, 그것이 결함이 될 수 있습니까? 한 목사가 당신에게 한 가지를 말하고 다른 목사가 당신에게 다른 것을 말한 적이 있습니까? 두 가지 다른 메시지가 나타납니다. 그래서 제가 말하고자 하는 것은 빛이 인간을 통해 오기 때문에 조명에 주의해야 한다는 것입니다. 모두 그녀가 말한 것을 듣고 있습니까? 그것이 바로 내가 말하려는 것입니다. 영감의 과정은 완벽하고 완벽하며 하나님이 선지자에게 말씀하시는 과정은 선지자가 그것을 기록하는 과정이 완벽합니다. 그러나 그 책은 1000년 또는 2000년에 걸쳐 복사되고 일부 서기관, 우리가 가진 모든 원고, 우리가 가진 모든 원고는 원고 사이에 차이가 있습니다. 우리는 그것을 정리해야 합니다. 신은 문제가 있는 프로세스를 사용했습니다. 그런데 번역이 있고 언어 간 번역에서 또 다른 문제가 발생합니다. 이제 여러 번역을 사용하여 이전보다 더 좋게 만들 수 있습니까? 그러나 영감의 의미에서 완벽합니까? 그들이 말하는 초기 프로세스와 같은 수준이 아닙니다. 영감의 과정은 완벽하므로 우리는 그것을 구분해야 합니다. 그걸 구별하지 못하면 죽은 고기다. 당신이 나가서 이 책에 있는 모든 단어를 말하려고 하면 여기에는 문제가 없습니다. 좋은 학자가 당신을 찢어발길 것입니다. 이것이 무엇입니까, 하나님의 말씀의 문제입니까, 아니면 NIV 번역자들의 문제입니까? NIV 번역자들의 문제입니다. 어떤 사람은 NLT를 좋아하지 않습니다. 그들은 그것을 찢어버리고 이 성경이 하나님의 말씀이라고 말하면서 NLT를 열고 당신에게 문제를 보여줄 것입니다. Hildebrandt가 거기에 그것을 쓸 수 있었고 그가 틀렸을 가능성이 있습니다. 그래서 나는 결함이 있다고 말하고 싶고 그래서 나는 일을 하고 NLT는 그 일부였습니다.

**하나님은 자신의 목적을 위해 결함이 있는 과정과 결함이 있는 사람들을 사용하십니다** (55:22-58:33). 그래서 이것을 통해 실행하자. 하나님은 결함이 있는 과정을 사용하셨습니다. 그의 초기 프로세스 영감에는 문제가 없습니다. 섭리는 그것을 완벽하게 보존하지 않았습니다. 이 사본은 서로 다르기 때문에 하나님은 그것을 보존하지 않기로 선택하셨습니다. 내가 당신에게 제안하는 이유는 무엇입니까? 하나님은 우리가 책을 숭배하는 것을 원하지 않으셨기 때문에 우리가 자신을 숭배하기를 원하셨습니다. 그래서 그는 의도적으로 원본을 잃어버렸습니다. 우리는 원본이 없습니다 . 우리는 모세가 쓴 것을 가지고 있지 않습니다. 그러나 이것이 중요해집니다. 하나님께서 자신의 목적을 이루기 위해 결함이 있는 과정을 사용하셨다면, 결함이 있는 나를 사용하셔서 그분의 목적을 이루실 수도 있습니다. 예, 이것은 하나님께서 그의 목적을 성취하기 위해 결함이 있는 사람들을 사용하시고 우리가 그 일에 참여할 수 있다는 것을 열어줍니다. 나는 그것이 부자라고 생각합니다. 그래서 그는 우리에게 연구하고 사물을 파악하라고 부르며 우리는 의미에 집중해야 합니다. 우리는 그때 그 의미와 그것이 우리 삶에 미치는 영향에 집중해야 합니다. 왜냐하면 이것은 하나님의 말씀이기 때문입니다. 우리는 2,000년 동안 최고의 위치에 있습니까? 2,000년. 더 나은 번역 이론이 있습니까? 2,000년 동안 가지고 있던 것보다 더 나은 사본이 있습니까? 우리는 2년, 예, 3,000년 동안 누구보다도 최고의 위치에 있습니다. 그러나 그것에 대해 어떤 종류의 아이러니가 있습니까? 우리는 지금까지 수행된 최고의 원고에서 최고의 번역을 수행했습니다. 질문, 당신의 세대는 이 책을 존경합니까, 아니면 존경하지 않습니까? 여기서 아이러니가 보이십니까? 즉, 점점 더 정확해지고 있습니다. 우리는 이제 그것이 "은 부스러기"가 아니라 "유약"이라는 것을 압니다. 당신은 그것이 우리가 이해한 것보다 훨씬 더 정확하다는 것을 알고 있다고 말하지만, 이 세대에게는 아직 성경이 창 밖에 있습니다.
 예 , 그것은 믿음의 일부입니다. 그래서 그는 히브리서 11장 1절로 돌아가서 그 뒤를 따르며 기본적으로 우리가 믿음을 가져야 한다고 말합니다. 그래서 제가 포기하고 싶지 않은 것은, 그리고 그의 의견이 매우 옳다는 것입니다. 저는 하나님이 예언자들에게 말씀하셨을 때 그들이 그것을 기록했다는 것을 100% 포기하고 싶지 않다는 것입니다. 당신이 그것을 잃으면, 그가 제안하는 것, 즉 그의 기초를 잃으면 당신은 스케이트보드를 타고 시속 60마일로 내리막길을 가고 있는 것입니다. 여러분 중 일부는 다칠 수 있다는 것을 알고 있습니다. 좋아, 그래서 그걸 끊으면 큰일이야. 그러나 서기관과 번역 문제에 대해 모른다면 다른 방법으로 문제가 생길 수 있습니까? 평론가가 당신을 바닥에 눕힐 수 있기 때문입니다. 왜냐하면 그들은 당신의 면전에서 물건을 보여줄 수 있기 때문입니다.
 그러나 그들은 하나님께서 그의 말씀을 보존하셨고 그것이 지금도 정확하기 때문에 우리가 없습니다. 그래서 당신은 그것으로 작업해야합니다. 우리는 2,000년 동안 최고의 위치에 있고 그것은 위안이 됩니다.
 **4 하나님께서 우리에게 주시는 과정** [58:34-59:27] 다음은 프로세스이며 이 네 가지 프로세스를 배치하겠습니다. 인스피레이션 이 100%인가요? **영감** , 100%, 흠잡을 데 없는 신의 말씀. **Canonization** 그들은 권위있는 책을 함께 수집합니다. 우리는 책을 가지고 있습니까? 거의 우리는 유대인들이 하나님의 백성이라는 것을 받아들입니다. Canonization은 책의 모음이며 우리는 그것에 능숙합니다. **전송은** 반복해서 복사하는 문제 중 일부가 발생하는 곳입니까? 우리는 모두 서로 동의하지 않는 수십만 개의 원고를 가지고 있으며 이것이 바로 그 일이 일어나는 곳입니다. 당신은 다른 **번역 이론을 갖게** 될 것이고 다른 번역가를 갖게 될 것이고 그들 중 일부는 좋을 것이고 그들 중 일부는 나쁠 것입니다. 일부는 좋을 수도 있고 때로는 나쁠 수도 있습니다. 여러 번역을 보고 다른 번역을 확인할 수 있습니까? 그래서 이것은 하나님께서 우리에게 사용하시는 과정입니다. 그리고 여러분은 다시 제가 말하는 것을 아실 것입니다. 이것은 지금 이 시점에서 실제적이고 역사적인 사실입니다.
**구약 개론: 간략한 역사적 개관** [59:27-59:57] 여기로 점프해보겠습니다. 내가하고 싶은 것은 실제로 지금 창세기를 들여다 보는 것입니다. 이를 위해 창세기 1장으로 넘어가기 전에 이제 실제로 창세기 본문으로 넘어가겠습니다. 창세기는 시작의 책이며 여러분은 그것을 읽었습니다. 오늘 제가 하고 싶은 것은 1절과 2절을 커버하는 것입니다. 우리는 큰 진전을 이룰 것입니다. 1절과 2절, 알았지? 창세기 1:1.

**구약을 통한 9가지 전환점** [59:58-76:08] 그렇게 하기 전에 구약성경 전체를 아홉 가지 요점으로 다루고 싶습니다. 구약성경 전체를 개관하고 창세기의 처음 두 구절로 넘어가겠습니다. 따라서 전체 큰 그림의 9단계: 우선, 원시 역사라고 부르는 것이 있습니다. 자, 원시 역사는 무엇입니까? **원시 역사** 는 창세기 1장부터 11장까지입니다. 아브라함 이전 시대입니다. 그래서 그것은 무엇을 포함할까요? 아담과 이브, 노아와 홍수, 바벨탑, 그것들은 기본적으로 큰 것입니다. 아담과 이브, 노아와 홍수, 바벨탑, 창세기의 처음 11장에 있는 모든 것. 그들은 그것을 아브라함 이전의 원시 역사라고 부릅니다.
 아브라함의 날짜는 무엇입니까? 기원전 2,000년 이 수업에서 저는 데이트를 많이 하는 사람은 아니지만 이 수업에서 여러분이 알고 싶은 5~6개의 데이트가 있습니다. 정말 어렵습니다. 아브라함의 기원전 2,000 년 괜찮습니까? Abraham's 2,000 나는 당신이 그 날짜를 알고 싶습니다. 좋아요, 그럼 어떻게 됩니까?
 당신은 족장 시대를 가지고 있습니다 **:** 아브라함. 아브라함, 여기 Gordon에서 우리는 그를 우리 아버지라고 부릅니다. 단지 *우리 아버지 아브라함* 에게 약간의 광고를 하기 위해서입니다 . 이삭은 그의 아들이었습니다. "Yitzhak Rabin"에 대해 들어본 사람이 있습니까? --Yitzhak (Isaac) Rabin. 오늘날 이스라엘에는 이츠하크 라빈이라는 사람이 있습니다. *Yitzhak은* "웃음"을 의미하고 여러분은 그것을 Isaac이라고 발음하지만 실제로는 Yitzhak입니다. 그것은 "웃음"을 의미합니다. 그래서 아브라함에게는 이삭이라는 아들이 있습니다. 솔직히 말해서 Isaac은 꽤 작은 캐릭터입니다. Jacob의 이름이 무엇으로 바뀌기 때문에 Jacob이 큽니다. 이스라엘. 그런 다음 그는 무엇을 생산합니까? 12지파. 좋습니다. 아브라함, 이삭, 야곱이 있습니다. 이스라엘의 12지파는 유다, 레위, 시므온, 에브라임, 므낫세 등에서 요셉까지입니다. 그래서 그들은 족장입니다.
 족장 후에 그들은 애굽 **과 출애굽 으로 갑니다** . 요셉이 이집트에 있었던 것을 기억하십시오. 형제들과 아버지 야곱이 이집트로 내려왔습니다. 그들은 약 400년 동안 애굽에 머문다. 나는 당신이 날짜를 알기를 원하지 않습니다. 그러면 누가 그들을 애굽에서 이끌어 내느냐? 오, 당신은 하나님이 그들을 이집트에서 이끌어 내셨다고 말합니다. 예, 그는 약간의 재앙을 일으키고 홍해를 가르고 있습니다. 모세의 손으로 그들을 인도하여 내십니다. 모세는 기원전 1400년에서 1200년 사이에 큰 논쟁이 있었습니다. 우리가 출애굽기에 이르면 이에 대해 논쟁할 것이기 때문에 이 시점에서 여러분이 이것을 배우기를 원하지 않습니다. 그들이 나온 시기가 기원전 1400년인지 1200년인지에 대해 큰 논쟁이 있습니다. 지금 그것에 대해 걱정하지 마십시오. 출애굽기는 구약의 위대한 구속사적 행위입니다. 신약에서 대속죄란 무엇입니까? 우리의 죄를 위해 십자가에서 죽으신 예수님입니다. 구약에서 위대한 구속 행위는 모세가 이집트의 종살이에서 백성을 인도하여 하나님의 율법을 받기 위해 시내 산으로 자유로이 가는 것입니다. 그래서 모세는 구약의 구원자입니다. 같은 방식이 아니라 예수님도 그랬습니다. 당신은 예수가 예수였다는 것을 압니다. 그러나 구속을 주도한 사람은 모세였습니다. 이제 그들은 애굽에서 나온 후에 40년 동안 광야에서 방황합니다.
 **가나안 정착** [여호수아/사사기]. 그들은 여호수아와 사사기에서 가나안을 점령하고 정착합니다. 그들은 여리고를 점령합니다. 그들은 Ai, Hazor , Gibeon 및 기타 사이트 로 이동합니다 . 그래서 여호수아와 사사기. 재판관은 혼란에 빠질 것입니다. 그들은 땅을 정착시키려고 노력합니다. 때로는 통하기도 하고 그렇지 않을 때도 있습니다. 때때로 재판관들이 일어나 미디안 사람들을 때리면 암몬 사람들이 돌아와서 그들을 채찍질합니다. 그래서 그것은 몇 가지 문제가있는 판사와의 일종의 앞뒤입니다. 그러나 어쨌든 그들은 가나안 땅을 점령하고 정착합니다.
 그런 다음 그들은 잠시 동안 정착하고 말합니다. 우리에게 필요한 것이 무엇인지 아십니까? 우리는 지도자가 없습니다. 우리는 왕이 필요합니다. 따라서 다음 기간은 그들이 **연합 군주국 의 기간이라고 부르는 것입니다** . 통일 군주국은 무엇을 의미합니까? 이스라엘은 12지파, 13지파가 함께 있습니다. 이스라엘의 첫 번째 왕은 누구입니까? 사울. 그는 캠퍼스에서 정말 큰 사람입니다. 그는 정말 큽니다. 사울은 첫 번째 왕입니다. 사울에게 몇 가지 문제가 있어서 다윗이 대신합니다. 다윗은 하나님의 마음에 합한 사람입니다. David는 내가 당신이 알고 싶은 또 다른 날짜입니다. 이것은 매우, 매우 어려운 다윗의 BC 1000년입니다. 아브라함은 무엇입니까? 기원전 2000년 다윗은 무엇입니까? 기원전 1000년 지금 다윗에게는 *셀로모* 라는 아들이 있습니다 . 솔로몬을 의미합니다. 그의 진짜 이름은 *Shelomo* 이지만 불행히도 솔로몬이라고 부릅니다. 하지만 제가 말하는 것은 제가 그의 이름을 *Shelomo라고 말할 때* 여러분은 히브리어를 알고 있습니다. 제가 *Shelomo* 라고 말할 때 그 단어가 들리나요? *Shelo -mo. Shelo -mo* . 예, *할롬 입니다* . 좋아, 솔로몬의 이름은 *샬롬을* 의미합니까 ? 그것은 무엇을 의미합니까? 솔로몬은 무엇의 사람이었습니까? 평화. 그의 이름은 " *평화* "였습니다. 다윗과 솔로몬에게 일어난 일은 시편과 잠언입니다. 다윗은 시편을 하고, 솔로몬은 잠언을 하고, 솔로몬도 시편 몇 편을 하는데, 사울, 다윗, 솔로몬은 무엇입니까? 이들은 이스라엘 통일 군주국의 세 명의 큰 왕입니다. 그들은 온 나라를 다스렸기 때문에 통일 군주국이라고 불립니다.
 통일 군주제를 말하자마자 다음에 무엇이 올지 추측하십니까? **분할 군주제** . 좋아요, 그리고 다음으로 우리는 분열된 군주제를 얻습니다. 사울, 다윗, 솔로몬 이후에 어떤 일이 일어납니까? 솔로몬은 인생의 마지막에 그 모든 여자들과 엉망이 되어 쓰러집니다. 기본적으로 하나님은 왕국을 북쪽과 남쪽으로 찢으십니다. 북쪽은 이스라엘이고 남쪽은 유다입니다. 북쪽의 열 지파, 남쪽의 부부 지파, 플러스 마이너스. 북쪽의 열 지파는 남쪽의 이스라엘과 유다라고 불렀습니다. 그럼 당신은 무엇을 가지고? 북쪽의 일련의 왕들은 모두 나쁠 것입니다. 당신이 아는 가장 뛰어난 사람 은 누구입니까 ? 아합과 이세벨. 좋아, 북쪽의 모든 왕은 모두 나쁘다. 남쪽의 왕들은 히스기야와 같은 선한 왕들을 거느릴 것입니다. 좋은 것도 있고 대부분 나쁜 것도 있지만 좋은 것도 있었습니다.
 이제 문제는 북쪽에 많은 왕이 있고 남쪽에 많은 왕이 있다는 것입니다. 이제 누가 왕을 계속 유지합니까? 당신은 하나님이 모든 것을 일관되게 유지하신다고 말할 것입니다. 그러나 하나님은 어떻게 왕들을 대열에 세우십니까? 하나님은 어떤 사람들을 사용하여 왕들을 대열에 세우십니까? **선지자들.** 이제 나는 너희에게 예언서를 가르칠 것이다. 자, 여기 선지자의 책에 대한 요약이 있습니다. 한마디로 하겠습니다. 이것이 선지자들의 메시지입니다. 한마디: 회개하라. 선지자의 일은 왕에게 가서 무엇을 하는 것이었습니까? 그에게 회개하라고 말하십시오. 선지자가 올라가서 자기 형상을 왕의 코에 붙이고 회개하라고 했습니다. 그러면 왕은 무엇을 합니까? 선지자와 왕 중 누가 이깁니까? 여러분은 신약성경에 익숙합니다. 그래서 마지막 예언자 중 한 명을 봅시다. 그는 왕에게 갔고 그의 이름은 요한이었습니다. 그의 이름은 무엇입니까? 세례자 요한은 왕에게 가서 “왕이 이 아내를 얻었나이다”라고 말하며 “회개하라”고 말했습니다. 왕이 뭐라고 합니까? "글쎄 난 그게 싫어, 내 아내가 싫어해서 머리가 없어졌어." 그래서 세례자 요한이 지는 것입니다. 그런데 예레미야도 같은 일을 했습니까? 여러분이 예레미야서를 읽을 때 우리는 예레미야서의 하이라이트를 다룰 것입니다. 기본적으로 예레미야는 이렇게 말합니다. 그는 하나님께 나아가 “ 여호와께서 이같이 말씀하시되 ”라고 말합니다. 예레미야는 왕에게 나아 갑니다 . 예레미야는 돌아가고 하나님은 “여호와 께서 이같이 말씀하시되 ”라고 말씀하십니다. 그러나 예레미야가 “회개하라”고 말할 때마다 왕은 그에게 무엇을 합니까? 그는 구타를 당한다. 그래서 얼마 후 그는 이렇게 말했습니다 . 물건이지만 일부는 내 물건이었습니다. 나는 정화조에 있었다. 내가 말하는 것은 이것이 진짜라는 것입니다. 성경에서 일어난 일입니다. 내가 말하고자 하는 것은 이것입니다: 예레미야는 그 정화조에서 거의 죽을 뻔했습니다. 그는 신에게 돌아와서 "오 신이시여, 정화조가 너무 좋아요. 아니요, 그는 하나님께 돌아와 말합니다. 미안해요, 그냥 똑바로 할게요.” 이제 그는 하나님께 돌아와서 이렇게 말합니다 . 그는 하나님께로 돌아와서 이것을 하나님께 직접 말합니다. 그는 "나쁜 일이야. 밖에 나가서 주님의 말씀을 말할 때마다 매를 맞는다"고 말했습니다. 그리고 그는 "나는 이것에 지쳤습니다. "라고 불평했습니다. 예언자들이 두들겨 맞았습니까? 예.
 이사야에게 일어난 일을 들었습니까? 이사야는 므낫세 왕을 피해 도망하고 있었습니다. 소문에 따르면 그가 나무 속 움푹한 곳에 들어가서 숨었다고 합니다. 오른쪽. 그들은 나무에 숨어 있는 선지자를 발견했습니다. 그들이 무엇을 했는지 아십니까? 그들은 톱을 꺼내 "이걸 봐"라고 말했고 그와 나무를 반으로 쪼갰습니다. 좋아요, 저 사람은 예언자 이사야입니다. 당신은 주님과 모든 것을 본 위대한 선지자 이사야를 말합니다. 예, 그가 사악한 왕에게서 숨어 있던 나무에서 둘로 톱질되었습니다. 이제 멋지지 않습니다. 나는 당신에게 말하고 싶습니다. 선지자들은 힘든 삶을 살았습니까? 나는 예언자들을 존중해야 합니까? 우리도 이 사람들을 존중해야 합니까? 예, 그들은 목숨을 걸었습니다.
 그래서 예언자들이 왕과 싸워 누가 이기나요? 나는 당신에게 보여 주려고 노력했습니다. 왕이 이깁니다. 그러나 결국 누가 이기나요? 예, 예언자는 결국 왕에게 돌아서서 이렇게 말했습니다. 그리고 무슨 일이 일어날까요? 오, 예, 당신이 전투에 나갈 때 그렇습니다. 주님의 축복이 있기를, 당신에게 좋은 일, 전투에 나가십시오. 예, 그렇게 하십시오. 하나님은 전투에서 당신이 죽었다고 말씀하셨습니다. 무슨 일이 일어날까요? 아합. 붐, 화살, 끝났어. 알았어, 내가 그만 둘게.
 북부 부족 에서는 어떤 일이 발생합니까? 우리는 북왕국 이스라엘과 남왕국 유다를 가지고 있습니다. 아메리카와 비슷합니다. 북쪽과 남쪽. 북왕국 열 지파, 그 열 지파는 앗수르로 끌려갑니다. 아시리아는 어디에 있습니까? 아시리아의 수도는? 니느웨. 니느웨라고 하면 누가 떠오르나요? 요나와 고래, 이것은 요나와 고래의 비하인드 스토리입니다. 그래서 그들은 BC 722년에 앗수르로 갑니다. 그 열 지파가 흩어진 지 얼마나 되었습니까? 오늘날까지 흩어져 있습니까? 이 세상에서 대부분의 유대인들이 사는 곳이 어디인지 말해주세요. 뉴욕시. 그것이 정직한 진실입니다. 나머지 절반은 어디에 살고 있습니까? 이스라엘에서 그리고 그런데, 이스라엘에 사는 것과 관련하여 큰 문제가 바로 눈앞에 있습니까? 보시겠습니까, 그런데 저는 그렇게 큰 예언자가 아닙니다. 여기까지 걸어가겠습니다. 나는 단지 당신에게 말하고 싶습니다 . 이스라엘이 이곳에서 향후 4년 동안 문제를 겪게 될까요? 지금 무기를 개발하는 사람들이 있습니까? 그리고 실제로 그들은 이란에 있는 60와트의 원자력 발전소를 열었고 곧 그 원자력 발전소를 1,000메가와트까지 올릴까요? 지금 이미 생산하고 있습니다. 2일 전에 그들이 방금 발표한 것은 무엇입니까? 이란은 핵 물질을 생산하고 있습니다. 질문, 그들은 이미 그들이 이스라엘의 완전한 전멸[그들의 말]을 쫓고 있다고 말했습니까? 나는 당신이 여기 고든에서 당신의 시간에 이것을 보게 될까 두렵습니다. 당신은 그런 일이 일어나는 것을 보게 될 것입니다. 그건 그렇고, 나는 이것을 구성하는 것이 아닙니다. 어떻게 말해야 할까요, 저는 이런 것들을 공부하는 데 정말 빠져 있습니다. 내 추측으로는 신이 놀라운 일을 하는 것을 보게 될 것입니다. 하느님께서 자신의 백성을 완전히 멸망시키실 것이기 때문입니까? 아니요, 그래서 멋진 일이 있을 것입니다. 글쎄요, 내 추측은, 제가 내리게 해주세요, 그것은 모두 추측이었습니다. 그게 다 추측이었어, 이해해? 그런데 북방 지파들이 오늘날까지 흩어져 있느냐?
 성서는 북쪽 지파들이 다시 함께 모일 것이라고 말하였습니까? 거의 3,000년이 지난 후에 유대 부족들이 다시 모였습니까? 성경은 그들이 다시 모일 것이라고 예언했고 확실히 그렇게 되었습니다. 1948년에는 이런 일이 일어나기까지 수천 년을 기다려야 했습니다. 하나님의 말씀은 흠이 없는가? 하나님께서 말씀하신 것이 이루어질까요? 그리고 2,000년을 기다려야 했습니다. 그런데 2,000년 동안 흩어졌다가 다시 나라로 돌아온 또 다른 나라에 대해 말씀해 주시겠습니까? 하나 더 알려주세요? 얼마나 많은 나라가 그렇게 했습니까? 이스라엘. 죽은 언어도 되살린 사람이 있습니까? 이스라엘을 제외하고는 하나도 없습니다.
 그래서 다음에 일어날 일은 이제 북왕국이 BC 722년 남왕국 유다인 앗수르에게 빼앗겼습니다. 이제 남쪽 왕국 유다와의 거래는 무엇입니까? 수도는 예루살렘에 있고 BC 586년에 바벨론이 들어와 586년에 첫 번째 성전을 파괴했습니다. 누가 이 성전을 세웠습니까? 솔로몬. 솔로몬은 기원전 1000년 직후에 성전을 건축합니다. 586년에 바빌로니아 사람들이 들어옵니다. 그들은 성전을 완전히, 절대적으로 무너뜨립니까? 그들은 완전히, 절대적으로 성전을 무너뜨립니다. 그들은 방주, 이 바다, 이 크고 거대한 청동 바다를 내놓고, 그것을 조각조각 쪼개고, 모든 것이 절대적으로 평평해집니다. 그들은 바벨론으로 유배를 갑니다. 그런데 누가 바빌론으로 가나요? 사자굴과 굴을 좋아하던 녀석의 이름은? 다니엘, 사드락, 에스겔, 바벨론에서 일어난 모든 일.
 그런데 선지자 예레미야가 그들에게 그들이 바벨론으로 간다고 말했습니까? 예레미야도 그들에게 그들이 70년 동안만 그곳에 있을 것이라고 말했습니까? 그래서 무슨 일이 일어날까요? 바벨론에서 70년 후에 그들은 돌아옵니다. 에즈라, 느헤미야, 에스더와 여러분은 위대한 재림의 이야기를 가지고 있습니다. 유대인들은 바벨론에서 해방되어 그 땅으로 돌아갔다. 느헤미야는 성벽을 쌓고 이들 중 일부는 두 번째 성전을 건축합니다. 두 번째 성전이 중요한 이유는 무엇입니까? 첫 번째 성전은 파괴되고 두 번째 성전은 세워집니다. 두 번째 성전이 왜 그렇게 중요한가요? 누가 두 번째 성전에 들어갑니까? 예수. 이것은 성전입니다. 이 사람들은 두 번째 성전 건축에 관여하고 있습니다. 예수께서 그 안에 들어가 이 성전을 헐겠느냐 몇 날이 있느냐? 사흘 만에 일으키리라, 그 분이 바로 예수시다. 마지막으로 기원전 400년에 내려온 말라기는 기원전 400년에 구약을 끝냅니다.
 이제 기원전 400년과 0년 사이에 예수와 함께 무슨 일이 일어났습니까? 예, 외경이 쓰여진 때입니다. 따라서 400년 동안 무슨 일이 일어났는지 알고 싶다면 마카베오 1권과 2권 같은 것을 읽으면 그 시대의 역사를 알 수 있습니다. 그러나 구약성경은 기원전 400년 말라기에서 끝납니다.
 힐데브란트, 이 과정에서 우리가 알아야 할 것은 무엇입니까? 정말 어렵습니다. 당신이 지금까지 세 날짜를 알고 무엇. 세 날짜: 아브라함 BC 2000년, 다윗 BC 1000년, 말라기 BC 400년 그게 어렵나요? 기원전 2000년, 1000년, 400년, 그리고 그것은 구약을 위한 일종의 틀을 제공합니다.

**창조** [76:09-79:30] 자, 이제 창조에 관한 다른 것을 설정하겠습니다. 창조, 그래서? 세상이 창조되었는지 아니면 모든 것이 단지 진화의 과정인지가 차이를 만들까요? 세상이 창조되었는지 아니면 단지 진화했는지가 차이를 만들까요? 차이가 있습니까? 대답은 '예'입니다. 이것은 큰 일입니다.
 하느님께서 자신의 목적을 이루기 위해 진화 과정을 사용하실 수 있었습니까? 예, 그럴 수 있었습니다. 큰 논쟁이 있습니까? 신이 왐밤을 창조했고 모든 것이 있는 그대로 창조되었다고 말하는 창조론자들이 있습니까 ? 다른 사람들은 내가 여러분 중 일부를 보는 것과 같이 더 많은 진화 과정을 제안합니까? 일부는 파란 눈을 가졌고 일부는 갈색 눈을 가졌고 일부는 다른 색을 가졌습니다. 시간이 지남에 따라 예를 들어 눈 색깔이 다른 질문이 생겼습니까? 얼마나 많은 진화를 허용합니까? 하나님이 창조하셨지만 그 과정으로 진화를 크게 사용했다고 믿는 기독교인이 있습니까? 네, 어떤 사람들은 그렇게 갑니다. 다른 사람들은 더 많습니다. 하나님이 창조하시고, 창조하시고, 창조하셨고, 그것이 바로 그것이었고 일종의 일이었습니다. 그래서 여러분은 실제로 기독교 교회 내에서 이 큰 논쟁을 얻습니다. 그건 그렇고, 우리는 여기 Gordon College에서 진화 과정을 이러한 토론 안팎으로 얼마나 많이 그리고 어떻게 확장하는지에 대한 토론도 하고 있습니다.
 그것이 당신의 웰탄샤우웅에 어떤 영향을 미치나요? 그것이 당신의 세계관에 어떤 영향을 미치나요? 저는 weltanschauung이라는 단어를 좋아합니다. 좋아요, "세계관"을 의미하는 독일어입니다. 당신이 자신을 신의 형상대로 창조했다고 본다면 그것은 "나는 단지 원숭이에서 진화했을 뿐이다"와 매우 다른 것입니다. 내 말은, 그것은 당신의 세계관에 영향을 미친다는 것입니다. 왜 성경은 진화 과정에 대해 이야기할 수 없습니까? 진화 과정, 그런 것들이 언제 이야기 되었습니까? 19세기였죠? 그 남자의 이름은 무엇입니까? 네, 찰스 다윈입니다. 즉, 제가 말하고자 하는 것은 성경에 진화 과정이 없다는 것입니다. 그것들은 19 세기 와 20 세기 에 개발되었습니다 . 예, 하나님께서 우리가 지금 알고 있는 것보다 더 많은 것을 그들에게 말씀하셨을 가능성이 있습니다. 우리가 가진 것이라고는 성경뿐입니다. 하나님은 모세에게 더 많은 것을 보여주실 수도 있었습니다. 여기까지 걸어야 해요. 하나님께서 모세를 다루십니다. 하나님은 모세와 직접 대면하셨습니까? 그리고 하나님은 모세에게 이렇게 말씀하셨습니다. 좋아 첫날 내가 이것을 했다. 나는 그가 3-D 비디오를 재생했는지 궁금합니다. 하나님께서 “좋아, 이 모세를 봐라. 이것이 내가 한 일이다. 우리는 그것을 화면에 담았습니다.” 이제 당신은 내가 그 모든 것을 지어냈다는 것을 이해하지만, 내가 말하는 것은 그가 말하고 있는 요점이 정말 훌륭하다는 것입니다. 모세가 하나님께서 그에게 보여주신 것보다 더 많은 것을 알았을 가능성이 있습니까? 그가 쓴 것보다 더? 나는 그것에 내 집을 걸 것입니다. 하지만 지금은 그가 그에게 무엇을 보여줬는지, 어떻게 그 일을 했는지 모르지만, 그것은 정말 좋은 지적입니다.
**지구의 나이** [79:30-80:25]  성경은 지구의 나이가 몇 살이라고 말합니까? 이것은 정말 중요한 질문입니다. 여러분 은 이제 창세기 1장부터 11장까지 읽었습니다 . 성경은 지구가 몇 살이라고 말했습니까? 그것에 관한 구절이 있는 사람이 있습니까? 한 구절만 주세요? 실례합니다. 이것은 퀴즈입니다. 창세기 1장부터 11장까지 읽었습니까? 성경은 지구가 몇 살이라고 말하지 않았습니까 ? 7일 동안 그녀는 좋은 대답이었다고 말합니다. 성경은 지구의 나이를 알려줍니까? 성경 전체에 그렇게 말하는 구절이 있습니까? 0, 발생하지 않습니다. 우리는 성경을 근거로 지구의 나이를 알고 있습니까? 우리는 그것을 모릅니다. 성경은 말하지 않습니다. 그건 그렇고, 그 입학이 매우 중요합니까? 성경 전체를 통틀어 지구가 몇 살인지 말하는 구절은 없습니다. 그래서 그것은 내려야 할 매우 중요한 포인트입니다.
**창세기 1:1 및 1:2** [80:26-81:38] 자, 다음에 제가 하고 싶은 것은 창세기 1:1과 창세기 1:2의 관계를 살펴보는 것입니다. “태초에 하나님이” 무엇을 창조하셨습니까?—“하늘과 땅. 그리고 땅은 무엇입니까?—“혼돈하고 공허하며 흑암이 깊음 위에 있”었습니다. 창세기 1:1과 창세기 1:2의 관계는 무엇입니까? 우리는 그것을 다루는 세 가지 다른 방법을 살펴본 다음 공룡, 사탄, 빅풋에 대한 의미를 다룰 것입니다. 자, 바이블로빅스. 모두 일어나. 우리는 여러분을 위해 이 Biblerobics를 끝내야 하므로 여기에서 여러 번 검토할 것입니다.

 브리트니 마티올리(Brittney Mattioli)
 러프 편집: Ted Hildebrandt